

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 153/2020/KDTM - PT.

Ngày : 22,28/8/2020

Tranh chấp Hợp đồng dịch vụ du lịch

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh.

Các Thẩm phán : Bà Nguyễn Thị Thuý Hạnh

Bà Ngô Tuyết Băng

Thư ký Toà án nhân dân TP Hà Nội ghi biên bản phiên tòa : Bà Dương Thị Huệ

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội: Bà Phan Hồng Anh – KSV

Ngày 22,28 tháng 8 năm 2020, tại trụ sở Toà án nhân dân thành phố Hà Nội, xét xử phúc thẩm, công khai vụ án Kinh doanh thương mại thụ lý số: 188/2020/TLPT - KDTM ngày 20 tháng 7 năm 2020 về tranh chấp: Hợp đồng dịch vụ du lịch

Do Bản án Kinh doanh thương mại sơ thẩm số 01A/2020/ KDTM – ST ngày 17 tháng 01 năm 2020 của Toà án nhân dân Huyện HĐ bị kháng cáo.

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử phúc thẩm số: 395/2020/QĐPT – KDTM ngày 28 tháng 7 năm 2020, giữa các đương sự :

- Nguyên đơn: Công ty Cổ phần phát triển thương mại và du lịch TNVN (gọi tắt Công ty TN)

Địa chỉ: Phòng 1602, VP 3, LĐ, HM , Hà Nội

Đại diện theo pháp luật: Ông Nguyễn Trường G – Giám đốc

Đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Quang H – Sinh năm 1976

Địa chỉ: Số 3A, GL, phường TM, quận HM , Hà Nội

- Bị đơn: Trường Đại học TĐ (gọi tắt Đại học TĐ)

Địa chỉ: Thôn LX, xã KC, huyện HĐ , Hà Nội

Đại diện theo pháp luật: Ông Ngô Xuân H – Chủ tịch Hội đồng Trường

Đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Hữu V – Trưởng phòng tổ chức hành chính. Bà Nguyễn Thị Tố U – Nhân viên pháp chế.

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

+ Ông Phùng Đức C – Sinh năm 1945

Địa chỉ: Số 9, ngách 344/107 tổ 19, phường NT, quận LB, Hà Nội

+ Ông Cao Đức H – Sinh năm 1942

Số 2, ngõ 134, đường 422 thị trấn TT, huyện HĐ, Hà Nội

Ông H, ông V, bà U có mặt. Ông C, ông H đề nghị xét xử vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN

****Tại Đơn khởi kiện, quá trình tố tụng và tại phiên tòa, đại diện theo uỷ quyền của nguyên đơn trình bày:***

Ngày 05/4/2018, Công ty TN và Đại học TĐ có ký Hợp đồng 998/HĐDV với nội dung: Đưa cán bộ Khoa Y – Dược đi du lịch tại Đài Loan, số lượng người đi dự kiến 60 người, kinh phí dự kiến: 15.000.000đ/người + 115.000đ/ người (tiền bồi dưỡng cho hướng dẫn viên). Tổng giá trị Hợp đồng tạm tính là: 934.500.000đ. Hai bên có thỏa thuận: giá thanh toán lần 1 là: 560.700.000đ. Số tiền còn lại Đại học TĐ có trách nhiệm thanh toán sau khi ký Thanh lý Hợp đồng, Công ty TN phải xuất hóa đơn tài chính khi yêu cầu thanh toán. Theo Hợp đồng, Công ty TN có trách nhiệm thực hiện đưa khách du lịch theo danh sách mà Khoa Y – Dược cung cấp, còn việc danh sách đó có phải là cán bộ của Khoa Y – Dược hay không thuộc trách nhiệm của Công ty TN.

Sau khi ký Hợp đồng, Công ty TN đã thực hiện đầy đủ các nội dung đã thỏa thuận trong Hợp đồng: Thực tế đã đưa 57/60 người đi du lịch tại Đài Loan theo hợp đồng đã ký kết giữa hai bên. Ngày 30/7/2018, Công ty TN và Đại học TĐ đã ký Biên bản thanh lý Hợp đồng với nội dung: Tổng chi phí đoàn Đại học TĐ đi du lịch là 929.700.000đ, số tiền đã thanh toán là 560.700.000đ; số tiền còn lại phải thanh toán là: 369.000.000đ. Công ty TN đã xuất hóa đơn tài chính theo đúng quy định của pháp luật cho Đại học TĐ. Hai bên cam kết không còn tranh chấp liên quan đến Hợp đồng 998/HĐDV.

Công ty TN yêu cầu Tòa án giải quyết buộc Đại học TĐ có nghĩa vụ thanh toán số tiền còn nợ lại theo Hợp đồng 998/HĐDV được ký kết ngày 05/4/2018 giữa hai bên là 369.000.000đ và lãi suất chậm thanh toán là 10%/năm.

**** Quá trình tố tụng và tại phiên toà, đại diện theo uỷ quyền của bị đơn trình bày:***

Đại học TĐ thừa nhận có ký Hợp đồng 998/HĐDV và Biên bản thanh lý Hợp đồng ngày 30/7/2018 với Công ty TN . Tuy nhiên, Đại học TĐ không đồng ý với yêu cầu của Công ty TN vì những lý do sau:

Sau khi rà soát lại hồ sơ, danh sách xuất vé máy bay do Công ty TN cung cấp cho Tòa án và danh sách mà Khoa Y Dược đã trình Giám đốc ký để được đi du lịch theo Hợp đồng 998/HĐDV là không khớp nhau. Trong Danh sách của Công ty TN cung cấp thì có 25 người không có trong danh sách của Khoa Y Dược đã trình ký để được đi du lịch theo Hợp đồng 998/HĐDV (bao gồm cả hai người đã hủy vé); Trong danh sách của Khoa Y Dược trình ký có 19 người không thuộc danh sách những người đã được cấp vé máy bay.

Danh sách Công ty TN cung cấp cho Tòa án mới chỉ thể hiện là Công ty thực hiện đặt chỗ vé máy bay, không có chứng từ đã thanh toán số vé máy bay này. Đại học TĐ đã đặt dịch vụ của Công ty TN tuy nhiên có thông tin đặt vé và thông tin hủy vé máy bay lại do ông Cao Đức H (là cán bộ của Khoa Y Dược). Đại học TĐ yêu cầu cung cấp: cuống vé máy bay hoặc danh sách visa Đoàn đã đi theo danh sách của Khoa Y Dược đã trình ký Đại học TĐ theo danh sách 3 mà đã gửi kèm theo đơn yêu cầu cung cấp chứng cứ.

**** Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan là ông Cao Đức H trình bày:***

Ngày 27/2/2012, ông Cao Đức H và Đại học TĐ có ký Hợp đồng số 02 Hợp tác đào tạo với nội dung: Thành lập Khoa Y - Dược và quyết định bổ nhiệm các chức danh Trưởng khoa, các phó trưởng khoa, bộ môn, tổ bộ môn... (Điều 2 của Hợp đồng). Theo Điều 4 của Hợp đồng về việc phân chia kết quả hợp tác khoa Y Dược được hưởng 65% tổng thu từ học phí của sinh viên để phục vụ cho công tác đào tạo. Quá trình thực hiện Hợp đồng, Trưởng khoa Dược là ông Phùng Đức Cam, tuy nhiên tại thời điểm hiện tại, ông Cam đã không còn công tác tại Khoa và hiện nay ông Cao Đức H là người phụ trách chính của khoa Y - Dược Đại học TĐ .

Hàng năm khoa Y - Dược đều tổ chức các chuyến du lịch để chăm sóc đời sống tinh thần, vật chất cho cán bộ công nhân viên của khoa. Danh sách những người đi du lịch là do khoa quyết định theo tiêu chuẩn của khoa. Công ty TN và Đại học TĐ có tranh chấp về việc thanh toán sau khi đi du lịch thì ông Hy có quan điểm như sau: Đại

học TĐ đã ký Hợp đồng dịch vụ và Biên bản thanh lý Hợp đồng, Công ty TN đã xuất hóa đơn đối với Hợp đồng trên thì Đại học TĐ có trách nhiệm và nghĩa vụ thanh toán số tiền còn nợ lại của Hợp đồng dịch vụ nói trên cho Công ty TN .

*** Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan là ông Phùng Đắc C trình bày:**

Hàng năm theo quy định, Đại học TĐ đồng ý cho Khoa Y Dược tổ chức việc đi du lịch để đảm bảo phúc lợi của cán bộ công nhân viên Khoa Y Dược, các cộng tác viên, đối tác của Khoa Y Dược trên cơ sở Danh sách đoàn đi do Khoa Y Dược đề xuất và Nhà trường đồng ý. Do vậy, ông Phùng Đắc C đã ký danh sách đề xuất trình lên nhà trường.

Quá trình ký kết Hợp đồng là thuộc về thẩm quyền và trách nhiệm của nhà trường mà cụ thể là ông Hiệu trưởng Ngô Xuân H – Hai bên đã ký Hợp đồng cung cấp dịch vụ số 998/HDDV ngày 05/04/2018 về việc thực hiện chương trình tham quan du lịch trọn gói Hà Nội - Đà Loan 05 ngày 04 đêm cho cán bộ giảng viên Khoa Y Dược thuộc Đại học TĐ . Ông Cam không tham gia vì lý do bất khả kháng liên quan đến sức khỏe chứ không có lý do nào khác. Công ty TN đã thực hiện xong toàn bộ dịch vụ theo cam kết trong Hợp đồng mà không có bất kỳ vướng mắc gì giữa hai bên. Ngày 30/7/2018, hai bên tiến hành ký Thanh lý Hợp đồng dịch vụ số 998/HDDV – 2018, đề nghị Đại học TĐ thanh toán số tiền còn thiếu cho Công ty TN .

Bản án Kinh doanh thương mại sơ thẩm số 01A/2020/ KDTM – ST ngày 17 tháng 01 năm 2020 của Tòa án nhân dân huyện HD đã quyết định như sau :

- Chấp nhận toàn bộ yêu cầu khởi kiện của Công ty cổ phần phát triển thương mại và du lịch TN Việt Nam.

- Buộc Trường Đại học TĐ phải thanh toán cho Công ty cổ phần phát triển thương mại và du lịch TNVN tổng số tiền 423.017.500 đồng. (trong đó 369.000.000đ tiền gốc, 54.017.500đ tiền lãi).

Ngoài ra bản án còn quyết định về án phí và quyền kháng cáo của các đương sự.

Không đồng ý với bản án sơ thẩm, ngày 20/01/2020 Đại Học TĐ kháng cáo toàn bộ bản án với nội dung không đồng ý thanh toán số gốc và lãi cho Công ty TN .

Tại phiên tòa phúc thẩm :

- Công ty TN trình bày : Giữ nguyên yêu cầu khởi kiện, hai bên đã thanh lý Hợp đồng và không có tranh chấp do vậy đề nghị Hội đồng xét xử giữ nguyên bản án sơ thẩm.

- Đại Học TĐ giữ nguyên yêu cầu kháng cáo, không đồng ý thanh toán số gốc và lãi cho Công ty TN .

Tại phiên tòa vị đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội có quan điểm:

- Về thủ tục tố tụng: Tòa án nhân dân Thành phố Hà Nội tiến hành thụ lý và giải quyết vụ án theo đúng quy định của Bộ luật tố tụng dân sự.

- Về nội dung : Căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ , kết quả tại phiên toà thấy rằng hai bên ký kết Hợp đồng trên cơ sở tự nguyện và phù hợp pháp luật nên phát sinh hiệu lực. Sau đó hai bên đã tiến hành thanh lý hợp đồng , tuy nhiên Đại học TĐ cho rằng danh sách đoàn đi có 25 người không thuộc cán bộ khoa Y được nên không thanh toán , thấy rằng ông Cao Đức H là phó khoa Y được đã ký và gửi danh sách đoàn gồm 56 người cho Công ty TN , do vậy việc trong danh sách có người không phải là cán bộ khoa là trách nhiệm của Nhà trường. Về lãi suất Công ty TN đề nghị mức lãi suất thấp hơn so với mức lãi suất nợ quá hạn trên thị trường nên chấp nhận, do vậy không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của Đại học TĐ , đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ khoản 1 điều 308 Bộ luật tố tụng dân sự giữ nguyên bản án sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Sau khi nghiên cứu các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên toà và căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên toà, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

- **Về thủ tục tố tụng :** Đơn kháng cáo của Đại học TĐ trong thời hạn luật định và hợp lệ.

Ông Phùng Đắc Cam, ông Cao Đức H có đơn xin xét xử vắng mặt, do vậy căn cứ khoản 2 điều 296 Bộ luật tố tụng dân sự, Hội đồng xét xử vắng mặt đương sự.

- **Về nội dung:**

* Về Hợp đồng cung cấp dịch vụ số 998/HĐDV ngày 5/4/2018:

- Ngày 5/4/2018 Đại Học TĐ do ông Ngô Xuân H –Hiệu trưởng và Công ty TN do ông Nguyễn Trường G – Giám đốc ký kết Hợp đồng cung cấp dịch vụ số 998/HĐDV là đúng thẩm quyền, hình thức của Hợp đồng phù hợp với quy định tại điều 74 Luật Thương mại. Thấy rằng những nội dung thỏa thuận của hai bên trong hợp đồng là tự nguyện và phù hợp với quy định tại điều 78, 82, 85, 86, 87 Luật Thương mại nên Hợp đồng phát sinh hiệu lực.

- Quá trình thực hiện Hợp đồng, Công ty TN đã đưa đoàn cán bộ nhân viên của Đại Học TĐ gồm 56 người đi tham quan du lịch theo đúng như Hợp đồng, đến thời điểm hiện nay hai bên không có tranh chấp gì về chất lượng dịch vụ do vậy Hội đồng xét xử không xem xét.

Điều 6.1 của Hợp đồng quy định: *“Trách nhiệm của Bên A(Trường Đại học TĐ) :Đảm bảo chịu trách nhiệm về số lượng người tham gia (có danh sách kèm theo) Chịu trách nhiệm hoàn toàn về tính pháp lý của các giấy tờ, hồ sơ Visa , xuất nhập cảnh của thành viên bên A”*. Căn cứ vào điều khoản nêu trên thì Đại Học TĐ phải chịu trách nhiệm về số lượng, thành phần những thành viên tham gia chuyến du lịch nêu trên. Khi ký Hợp đồng Đại Học TĐ đã gửi danh sách đoàn đi gồm 60 người là phù hợp với điều 6.1 của Hợp đồng. Các tài liệu có trong hồ sơ và lời thừa nhận của các bên thể hiện ngày 29/6/2018 ông Cao Đắc H là Phó trưởng khoa Y dược Đại Học TĐ là Trưởng đoàn du lịch đã gửi Xác nhận danh sách đoàn đi gồm 56 người để Công ty TN làm thủ tục mua vé máy bay và thủ tục Visa. Theo danh sách vé điện tử và xác nhận hành trình thể hiện thông tin về hành khách, chuyến bay, mã số ghế thì thông tin về hành khách hoàn toàn phù hợp với danh sách 56 người do Đại Học TĐ xác nhận. Căn cứ vào danh sách do Đại học TĐ cung cấp Công ty TN đã mua vé và tổ chức cho 56 người theo danh sách đi tham quan du lịch theo đúng như Hợp đồng 998/HDDV mà hai bên đã ký kết. Như đã phân tích ở trên Công ty TN thực hiện việc cung ứng dịch vụ du lịch, danh sách 56 người đi du lịch do Đại Học TĐ cung cấp. Tại Biên bản thanh lý hợp đồng ngày 30/7/2018, Đại Học TĐ do ông Ngô Xuân H – Hiệu trưởng xác nhận số lượng người đi du lịch là 56 người phù hợp với lời khai của ông Phùng Đắc Cam, ông Cao Đắc H và các tài liệu khác có trong hồ sơ, do vậy việc Đại Học TĐ cho rằng chỉ thanh toán chi phí cho 35 người đi du lịch là cán bộ giảng viên khoa Y dược , số còn lại 21 người không phải là cán bộ giảng viên khoa Y dược nên Đại Học TĐ không thanh toán nốt số nợ 369.000.000 đồng là không có căn cứ để chấp nhận. Thấy rằng danh sách đoàn đi du lịch gồm có những ai, thành phần nào là trách nhiệm thuộc về Nhà trường , việc có người không phải là cán bộ giảng viên khoa Y dược đi du lịch là việc nội bộ của Nhà trường, Nhà trường có thể khởi kiện yêu cầu những người nêu trên bằng một vụ kiện dân sự khác.

- Ngày 30/7/2018, Đại Học TĐ do ông Ngô Xuân H –Hiệu trưởng và Công ty TN do ông Nguyễn Trường G – Giám đốc ký kết Văn bản thanh lý Hợp đồng dịch vụ

số 998/HĐDV với nội dung : “ Hai bên nhất trí không còn tranh chấp gì và đồng ý thanh lý Hợp đồng dịch vụ số 998/HĐDV- 18 ngày 5/4/2018. Biên bản thanh lý hợp đồng này được lập thành 2 bản có giá trị như nhau mỗi bên giữ 1 bản và hiệu lực kể từ ngày ký”. Ngày 30/7/2018, Công ty TN đã xuất hóa đơn cho Đại Học TĐ với số tiền tổng cộng là 929.700.000 đồng. Như vậy, có đủ căn cứ để khẳng định Công ty TN đã hoàn tất các công việc và nghĩa vụ của mình theo đúng hợp đồng và thỏa thuận mà các bên đã ký kết. Như vậy, tại thời điểm ngày 30/7/2018 hai bên tiến hành đã thanh lý Hợp đồng, giải quyết xong về quyền và nghĩa vụ của các bên trong Hợp đồng và thể hiện không còn tranh chấp gì, do vậy Đại học TĐ phải chịu trách nhiệm về việc ký kết Biên bản thanh lý hợp đồng ngày 30/7/2018 của mình. Theo Biên bản thanh lý hợp đồng ngày 30/7/2018, Đại Học TĐ còn phải thanh toán cho Công ty TN số tiền còn thiếu theo Hợp đồng số 998/HĐDV là 369.000.000 đồng , do vậy việc Tòa án cấp sơ thẩm chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Công ty TN buộc Đại Học TĐ phải thanh toán cho Công ty TN số tiền còn thiếu theo hợp đồng số 998/HĐDV là 369.000.000 đồng là có căn cứ để chấp nhận .

Về yêu cầu tính lãi: Điều 6.1 Hợp đồng quy định: “*Trách nhiệm của Bên A(Trường Đại học TĐ): Thanh toán đầy đủ và đúng hạn cho Bên B theo các điều khoản quy định tại điều V của Hợp đồng này* ”. Thấy rằng ngày 30/7/2018 hai bên thanh lý Hợp đồng , Công ty TN đã giao Hoá đơn tài chính cho Đại Học TĐ , do vậy việc Đại Học TĐ không thanh toán là vi phạm nghĩa vụ thanh toán nên phải chịu lãi chậm thanh toán đối với số nợ gốc theo quy định tại điều 306 Luật Thương mại đó là “ *Trường hợp bên vi phạm hợp đồng chậm thanh toán thì bên bị vi phạm có quyền yêu cầu trả tiền lãi trên số tiền chậm trả do theo lãi suất nợ quá hạn trung bình trên thị trường tại thời điểm thanh toán tương ứng với thời gian chậm trả*”. Thấy rằng Công ty TN yêu cầu thanh toán với mức lãi suất chậm thanh toán là 10% là thấp hơn so với mức lãi suất nợ quá hạn trên thị trường là sự tự nguyện và phù hợp pháp luật, việc Tòa án cấp sơ thẩm chấp nhận yêu cầu đòi tiền lãi 54.017.500 đồng của Công ty TN là phù hợp quy định nên được chấp nhận.

Từ những nhận định trên căn cứ khoản 1 điều 308 Bộ luật tố tụng dân sự không chấp nhận kháng cáo của Đại Học TĐ giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Về án phí: Do không chấp nhận kháng cáo nên Đại Học TĐ phải chịu án phí phúc thẩm.

Quan điểm của Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội phù hợp với pháp luật.

Từ những nhận định trên!

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ: Điều 74, 306 Luật thương mại

Căn cứ các điều: 385, 401, 513, 515 và 519 Bộ luật dân sự

Căn cứ: Điều 48, điều 147, điều 148, khoản 1 điều 308, Điều 313 Bộ luật tố tụng dân sự.

Căn cứ khoản 2 điều 26, khoản 1 điều 29 Nghị quyết số 326/2016 UBTVQH của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý, sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

Xử : Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của Trường Đại Học TĐ .

Giữ nguyên bản án Kinh doanh thương mại sơ thẩm số 01A/2020/ KDTM – ST ngày 17 tháng 01 năm 2020 của Tòa án nhân dân huyện HĐ và quyết định như sau :

1. Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Công ty cổ phần phát triển thương mại và du lịch TN Việt Nam.

2. Buộc Trường Đại học TĐ phải thanh toán cho Công ty cổ phần phát triển thương mại và du lịch TNVN tổng số tiền 423.017.500 đồng (Bốn trăm hai ba triệu không trăm mười bảy ngàn năm trăm đồng), gồm : 369.000.000đ tiền gốc và 54.017.500đ tiền lãi.

Kể từ ngày kế tiếp theo ngày xét xử sơ thẩm, nếu Trường Đại học TĐ không thanh toán hoặc thanh toán không đầy đủ số tiền phải trả thì Trường Đại học TĐ còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền chưa trả theo lãi suất được quy định tại khoản 2 điều 468 Bộ luật dân sự 2015 đến khi thanh toán hết số nợ.

3/ Về án phí: Trường Đại học TĐ phải chịu 20.920.700 đồng án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm và 2.000.000 đồng tiền án phí phúc thẩm, được trừ vào số tiền 300.000 đồng tiền tạm ứng án phí phúc thẩm đã nộp theo biên lai số 9472 ngày 04/02/2020 tại Chi cục thi hành án dân sự huyện HĐ . Trường Đại Học TĐ còn phải nộp 22.620.700 đồng.

Trả lại Công ty cổ phần phát triển thương mại và du lịch TNVN 9.000.000 đồng tạm ứng án phí đã nộp theo biên lai 9023 ngày 12/7/2019 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện HĐ .

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6,7 và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực kể từ ngày 28/8/2020.

Nơi nhận:

- Viên kiểm sát ND TP Hà Nội;
- Tòa án ND Huyện HĐ ;
- Chi cục THA DS Huyện HĐ
- Dương sự.
- Lưu.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Thị Hồng Hạnh